



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Furniture Division/Division des ameublements

L'Esplanade Laurier,

East Tower 7th Floor

Tour est 7<sup>e</sup> étage,

140 O'Connor, Street,

140 O'Connor, rue O'Connor,

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> CAT 1-6 Translation Bureau	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP916-212024/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20212024	<b>Date</b> 2021-02-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$PQ-998-79682	
<b>File No. - N° de dossier</b> pq998.EP916-212024	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-02-26</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bouvier, Patrick	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq998
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 360-2596 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

L'amendement 004 vise à:

- a) Publier des questions et des réponses;
- b) Mettre à jour le tableau 1 de la catégorie 6C (CAT 6C) - Tableau des produits avec les numéros CIUGdC révisés des amendements 1 à 3;
- c) Réviser le numéro CIUGdC pour l'étiquette C7 dans la catégorie 6C (CAT 6C) et
- d) Prolonger la date de fermeture au 26 février 2021 (2021-02-26).

Q40. Amd.002, Q / R # 15, Cat.3 Item # 1: Le CST déclare que le classeur est sans clé. L'Annexe A-1 Les spécifications pour l'AS définissent le sans clé comme «un mécanisme de verrouillage sans l'utilisation d'une clé». Le CST se réfère donc à sans clé comme une unité avec une serrure sans clé qui est généralement fournie comme une serrure numérique ou électronique. Une unité sans serrure serait non SA. Veuillez confirmer si vous souhaitez (a) une serrure standard avec clé; ou (b) une serrure numérique sans clé.

R40. Nous aimerions une serrure numérique sans clé.

Q41. Cat.6e Item # 2: Puisque cet article n'est pas AMA, veuillez accepter une tolérance de profondeur d'assise de +2 "/ - 1" et une tolérance de hauteur d'écran de +1 "/ - 2", afin que nous puissions enchérir sur notre banc standard avec le produit traversin de dossier / écrans?

R41. Non, cela ne sera pas accepté.

Q42. Nous demandons des éclaircissements concernant l'amendement 003 d'aujourd'hui, la question No. 36. Veuillez confirmer le nouveau CIUGdC # pour l'élément de ligne Cat 6C # 6 - C6.

R42. Réponse révisée à Q36 et Q42:

L'étiquette pour item C6 reste comme 6CKIVAREWL48L72TNXX. Le code pour l'étiquette C8 doit être changé à 6KBSCHxxLY15XXXPINX.

Q43. Le CIUGdC # demandé pour l'élément de Cat 6C ligne #2 - C2 est 6KKCSAxxLY16XXXMONX et ne correspond pas à la hauteur du CIUGdC # 6CCMVAROPL30XXXTNXX demandée pour l'élément de Cat 6C ligne #3 - C3. Selon le plan d'étage, ces 2 éléments sont installés ensemble. Veuillez fournir des éclaircissements.

R43. Le code pour l'étiquette C3 doit être 6MMTSMROPL30XXXWNNX à coordonner avec les chaises C2.

Q44. Catégorie 6A - Numéro de ligne 2 - CIUGdC: 6SBBTWXXLUW3G19LMNN  
Accepteriez-vous une alternative avec un écran de confidentialité et un accoudoir?  
(6SBATWXXLUW3G19LMYY)

R44. Non, cela ne sera pas accepté comme une option.

Q45. Catégorie 6A - Numéro de ligne 2 - CIUGdC: 6SBBTWXXLUW3G19LMNN  
Accepteriez-vous une alternative avec un accoudoir? (6SBATWXXLUW3G19LMNY)

R45. Non, cela ne sera pas accepté comme une option.

Q46. Catégorie 6A - Numéro de ligne 3 - CIUGdC: 6SBBINXXLUW1G19LMNN  
Accepteriez-vous une alternative sans renfort de dossier? (6SBAINXXLUW1G19LMNN)

R46. Non, cela ne sera pas accepté comme une option.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-212024/A

Amd. No. - N° de la modif.  
004

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20212024

File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-212024

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Q47. Catégorie 6B - Numéro de ligne 3 - CIUGdC: 6CMUHARERL42L72XYXX  
Accepteriez-vous une table à hauteur fixe? Soit une hauteur assise (6CMUSHRERL42L72WYXX) ou une hauteur de comptoir (6CMUCHRERL42L72TYXX) alternative?

R47. Non, cela ne sera pas accepté comme une option.

Q48. Catégorie 6B - Numéro de ligne 5 - CIUGdC: 6CMUHARERL42L84XYXX  
Accepteriez-vous une table à hauteur fixe? Soit une hauteur assise (6CMUSHRERL42L84WYXX) ou une hauteur de comptoir (6CMUCHRERL42L84TYXX)?

R48. Non, cela ne sera pas accepté comme une option.

Q49. Catégorie 6B - Numéro de ligne 8 - CIUGdC: 6MMTLGBTOW60180WYNX  
Accepteriez-vous une table de réunion de forme rectangulaire? (6MMTLGREOW60180WYNX)

R49. Non, cela ne sera pas accepté comme une option.

Q50. Catégorie 6B - Numéro de ligne 11 - CIUGdC: 6CCTVAREPG20L48JNXX  
Accepteriez-vous un matériau stratifié (6CCTVAREPL20L48JNXX) ou un placage de bois (6CCTVAREPW20L48JNXX)?

R50. Non, cela ne sera pas accepté comme une option.

Q51. Catégorie 6B - Numéro de ligne 12 - CIUGdC: 6CSTVASQPG18L18JNXX  
Accepteriez-vous une option 20 "P x 20" L dans une option de matériau stratifié (6CSTVASQPL20L20JNXX) ou placage de bois (6CSTVASQPW20L20JNXX)?

R51. 20 "x 20" sera acceptés en option, mais pas dans la finition proposée.

Q52. Catégorie 6C - Numéro de ligne 6 - CIUGdC: 6CKIVAREWL48L72TNXX  
Accepteriez-vous une alternative au support End Gable? (6CKIVAREGL48L72TNXX)

R52. Oui, le support de côté sera également accepté en option.

Q53. Cat 6A - Ligne 2 A2 ainsi que la ligne 3 A3. La hauteur du dos est de 12 à 18 pouces, par conséquent, tout produit de cette gamme répond aux spécifications de l'AMA. SVP prévoir une pleine hauteur complète car elle devrait fournir la même fonction.

Le problème avec cette question est que, si le client demande une gamme très spécifique qui n'a pas d'exigence fonctionnelle, il peut éliminer involontairement et inutilement certains soumissionnaires.

R53. Gamme de hauteur du dossier doit suivre les spécifications de l'AMA, 12 po. - 18 po.

A la page 38 à 39 de l'ANNEXE A - EXIGENCE et BASE DE PAIEMENT, Catégorie 6C.

**SUPPRIMER:** Tableau 1 - Tableau des produits - CATÉGORIE 6C dans son intégralité.  
**INSÉRER:**

**Catégorie 6C**

Tableau 1 – Tableau des produits Catégories 6C

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit (De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)	Qt é	** Veuillez fournir des informations supplémentaires Oui/non	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1	6KBSBHxxLY15XXXRONX	Étiquette: C1 La chaise doit être de la même série que l'étiquette: C2, C8  Les pieds doivent être disponibles en chrome ou en métal peint.  Le tabouret de bar doit être placé sous la surface du comptoir. Il y a un espace libre de 40 po sous la surface à partir du plancher de finition.	17	Non		\$	\$
2	6KKCSAxxLY16XXXMONX	Étiquette: C2 La chaise doit être de la même série que l'étiquette: C1, C8  La profondeur du siège doit être de 16 " (406 mm) +/- 1" (25 mm).  La largeur du siège doit être au maximum de 18" (457 mm) +/- 1" (25 mm).	15	Non		\$	\$
3	<del>6CCMVAROPL30XXXTNX</del> X 6MMTSMROPL30XXXWNNX	Étiquette: C3 Table doivent être de la même série que l'étiquette: C4, C7.  La base de la table doit être en aluminium poli ou en métal peint.	6	Non		\$	\$

4	6CCTVAROPL30XXXJNXX	Étiquette: C4 Table doivent être de la même série que l'étiquette: C3, C7  La base de la table doit être en aluminium poli ou en métal peint.	5	Non		\$	\$
5	6SLCWAXXWUXXXXXMX XX	Étiquette: C5 Le tissu de rembourrage doit satisfaire et réussir le test d'abrasion ACT pour les tissus d'ameublement à usage intensif: ASTM D4157-02 / 30 000 méthode Wyzenbeek à double frottement.  Doit être une finition à double tissu.  Base disponible en chrome, métal peint et en bois.	20	Oui		\$	\$
6	6CKIVAREWL48L72TNXX ou 6CKIVAREGL48L72TNXX	Étiquette: C6 La largeur de la table doit tenir compte de la largeur totale de l'étiquette: C8. Se référer aux plans d'étage.  Le support de table doit être disponible en finition de table.	2	Oui		\$	\$
7	<del>6CCMVASQPL30L30TNX</del> X 6MMTSMSQPL30L30WN NX	Étiquette: C7 Le table doit être de la même série que l'étiquette: C3, C4  La base de la table doit être en aluminium poli ou en métal peint.	2	Non		\$	\$
8	<del>6KKCSAxxLY16XXXMINX</del> 6KBSCHxxLY15XXXPINX	Étiquette: C8 La chaise doit être de la même série que l'étiquette: C1, C2  Les pieds doivent être disponibles en chrome ou en métal peint.	10	Non		\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-212024/A

Amd. No. - N° de la modif.  
004

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20212024

File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-212024

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>**Veuillez fournir des informations supplémentaires:</b>  Le Canada demande aux soumissionnaires: de fournir des dessins et / ou des images avec une documentation descriptive pour ces produits avec votre soumission.							
					Total des produits	\$	

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**